

**Faux-amis et pièges lexicaux dans la traduction anglais-français**  
**Deceptive cognates and lexical pitfalls in English-French translation**

**French 3307B**

**FW 2018-2019**

Le cours Fr 3307B est un demi-

## Barème d'évaluation

• Tests (2 x 25%)	50%
• Recherche lexicologique et présentation orale	15%
• Examen final	35%
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

## Présence en classe

La présence en classe est obligatoire.

En cas d'absence lors des tests ou de la présentation orale, il faut obtenir un accomodement auprès du Bureau du Doyen de votre Faculté.

See *Policy on Accommodation for Illness*

[http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic\\_policies/appeals/accommodation\\_illness.pdf](http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/accommodation_illness.pdf)

*Documentation is required for either illness or non-illness academic accommodation. Such documentation must be submitted by the student directly to the appropriate Faculty Dean's office and not to the instructor. It will be the Dean's office that will determine if accommodation is warranted.*

<b>Programme hebdomadaire de janvier à avril 2019</b>
---

<b>SEMAINE</b>	<b>SUJETS</b>	<b>FORMIDABLE FRENCH (FF)</b>
----------------	---------------	-------------------------------

1	Introduction : objectifs du cours.	
---	------------------------------------	--

2	Historique du français et de l'anglais.	
---	---	--

<b>Test de pratique</b> (non évalué)		
10	<b>Test 2 en classe (110 min)</b>	
11	Présentations orales	<b>FF 106-147</b>
12	Présentations orales	
13	Révisions en vue de l'examen final	<b>FF 149-158</b>

## **ADDITIONAL STATEMENTS**

### **Statement on Use of Electronic Devices**

A clear statement of what electronic devices will or will not be allowed in class or during tests and examinations.

### **Policy on Accommodation for Medical Illness:**

[http://www.uwo.ca/univsec/academic\\_policies/rights\\_responsibilities.html](http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html)

Students seeking academic accommodation on medical grounds for any missed tests, exams, participation components and/or assignments worth 10% or more of their final grade must apply to the Academic Counselling office of their home Faculty and provide documentation. Academic accommodation cannot be granted by the instructor or department. Please note that in all courses offered by the Department of French Studies, this same requirement will also apply to assignments worth less than 10% of the final grade. Final examinations must be written at the scheduled time unless formal alternative arrangements for a Special Examination have been approved (by the instructor, the Department and the Home Faculty Dean's Office) based on valid documented grounds.

A downloadable Student Medical Certificate can be found here:

[http://www.uwo.ca/univsec/academic\\_policies/rights\\_responsibilities.html](http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html)

### **Support services**

Students who are in emotional/mental distress should refer to Health and Wellness website [http://www.health.uwo.ca/mental\\_health](http://www.health.uwo.ca/mental_health) for a complete list of options about how to obtain help.

### **Statement on Plagiarism, Cheating and other Scholastic Offences**

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence in the Academic Handbook available on the Academic Calendar website, here: <http://www.westerncalendar.uwo.ca/2016/pg113.html>

### **Debarment from writing the final examination**

A student is entitled to be examined in courses in which registration is maintained, subject to the following limitations:

1) A student may be debarred from writing the final examination for failure to maintain satisfactory academic standing throughout the year.

2) Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the Department concerned, and with the permission of the Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Dean of the Faculty of registration. (“Attendance Regulations for Examinations : [http://www.uwo.ca/univsec/academic\\_policies/examinations.html](http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/examinations.html))

**Important Academic Information for Students Taking Courses in the Department of French Studies**

[http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic\\_information/index.html](http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic_information/index.html)